Planes de Salvaguardia de
PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL en América Latina

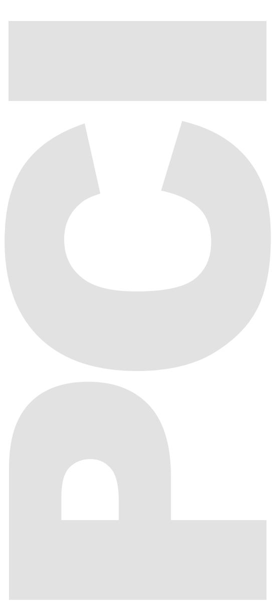
PCI
Patrimonio Cultural Inmaterial





Baiana do Acarajé (Brasil)
Foto: José Adeilson Dos Santos / Archivo CRESPIAL

Planes de Salvaguardia de PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL en América Latina







Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación
la Ciencia y la Cultura



Patrimonio
Cultural
Inmaterial



Centro Regional para
la Salvaguardia del Patrimonio
Cultural Inmaterial de América Latina
bajo los auspicios de la UNESCO

Planes de Salvaguardia de
PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL en América Latina

Centro Regional para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial de América Latina – CRESPIAL

Av. José Gabriel Cosio #407, Urbanización Magisterial, primera etapa, Cusco

Cusco, Perú

Teléfono: +51 84 231191

www.crespial.org

Primera edición, diciembre 2020



Segundo velorio Wayuu (Venezuela)
Foto: Eduardo Fuentes / Archivo CRESPIAL



Nación Quero (Perú)
Foto: Carlos Garavito / Archivo CRESPIAL



Roda do Cais do Valongo (Brasil)
Foto: Maria Buzanovsky / Archivo CRESPIAL

Adriana Molano Arenas
Directora General del CRESPIAL

Mirva Victoria Aranda Escalante
Directora Técnica

David Leonardo Gómez Manrique
Coordinador Técnico

Diseño de carátula y diagramación de interiores:
Digital World Agency S.A.C.

Edición y corrección de estilo: Roberto Samayoa Ochoa

Fotos de cubierta frontal: César Martínez, Carlos Garavito, Enrique Castro-Mendívil

Fotos de cubierta posterior: Jesús Torrealba, Daniel Protzner, César Martínez, Christian Palma

ISBN: [XXX-XXX-XXXXX-X-X]



Parachico: el danzante de la mascarita de palo (México)
Foto: Ariel Silva / Archivo CRESPIAL



Semana Santa en Popayán (Colombia)
Foto: César Martínez / Archivo CRESPIAL

Contenido



Dois de Fevereiro, Dia de Festa no Mar, Dia de Yemanjá (Brasil)
Foto: María Buzanovsky / Archivo CRESPIAL



Esquila tradicional, Heredando Valores (Argentina)
Foto: Sergio Martínez / Archivo CRESPIAL



Loel K'in Carnaval de Oxchuc, Chiapas (México)
Foto: Thor Morales / Archivo CRESPIAL

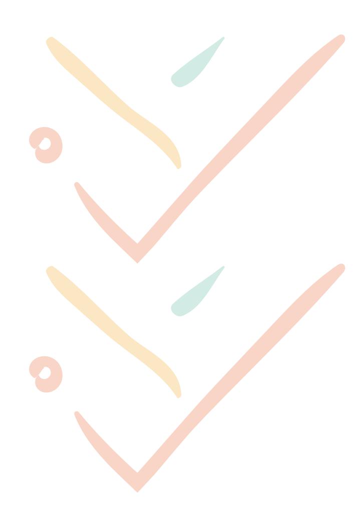


Presentación

Rodrígo Chocano*

* Consultor para la elaboración de la presentación del documento especializado Planes de salvaguardia de Patrimonio Cultural Inmaterial en América Latina. Especialista en Patrimonio Cultural Inmaterial.

Proyecto "El Danzanti" (Bolivia)
Foto: Jesús Torrealba / Archivo CRESPIAL



Planes de Salvaguardia de Patrimonio Cultural Inmaterial en América Latina

La Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial (UNESCO, 2003) entiende por "salvaguardia, las medidas encaminadas a garantizar la viabilidad del patrimonio cultural inmaterial, comprendidas la identificación, documentación, investigación, preservación, protección, promoción, valorización, transmisión -básicamente a través de la enseñanza formal y no formal- y revitalización de este patrimonio en sus distintos aspectos". La Convención 2003 provee un marco conceptual y de política transnacional para la ejecución de esta salvaguardia, así como una serie de recomendaciones para la misma y evita generar mandatos relacionados a medidas de salvaguardia en el ámbito de soberanía nacional de los países miembros, salvo por el compromiso de cada Estado miembro de elaborar un inventario nacional de patrimonio cultural inmaterial (PCI).

A diferencia de las concepciones anteriores de registro y promoción de manifestaciones culturales, el régimen de salvaguardia de PCI tiene un enfoque holístico que articula acciones puntuales, planificadas y gestionadas con el objetivo de motivar y favorecer la continuidad de las prácticas culturales y desarrollarlas a partir del trabajo conjunto entre Estados miembros, como principales responsables, las comunidades portadoras y otros actores sociales. Se fortalece el concepto de que el trabajo de salvaguardia eficiente e inclusivo debe ser multidimensional y colaborativo.

En América Latina, en el marco del PCI, distintos países han llevado a cabo su propia interpretación de la necesidad de salvaguardia desarrollando acciones que toman en cuenta las culturas nacionales, los contextos políticos y socioeconómicos del país, sus divisiones, procesos, las capacidades de los Estados miembros nacionales y subnacionales y las características de las prácticas culturales a salvaguardar. Los Estados han incorporado medidas de salvaguardia tales como inventarios, sistemas de registro, reconocimientos, proyectos de

investigación y promoción, proyectos educativos, iniciativas de fortalecimiento de capacidades, desde una mirada de gestión integral. El camino recorrido ha dejado aprendizajes valiosos que sirven de punto de apoyo para continuar con el trabajo de salvaguardia en la región a través de la formulación de Planes de Salvaguardia (PS).

De igual manera, se reconoce que los Estados tienen la responsabilidad de fomentar la salvaguardia del PCI por medio de normas y políticas públicas las cuales desembocan en procedimientos, mandatos institucionales, creación de obligaciones y atribución de competencias, creación de servicios públicos, de incentivos, priorización de elementos o prácticas culturales en políticas multisectoriales. Las políticas de salvaguardia suelen incorporar diferentes acciones bajo la forma de mandato o fomento, las cuales se planifican para funcionar de manera integrada. Idealmente, los resultados de las políticas de salvaguardia de PCI deben ser medibles a través de indicadores al mediano y largo plazo.



Pasión de la Semana Santa (Ecuador)
Foto: Enrique de la Montaña / Archivo CRESPIAL

Por su lado, un PS es más específico y está orientado a viabilizar la salvaguardia de una o más expresiones del PCI de una comunidad o grupo. Tiene un alcance territorial limitado y apunta a la reproducción y sostenibilidad de prácticas culturales más específicas. La elaboración de los PS tiene como elemento indispensable el desarrollo de un proceso participativo, abierto y equitativo orientado a garantizar las condiciones para su reproducción social y sostenibilidad.



Gaucho Antonio Gil (Argentina)
Foto: Guillermo Jones / Archivo CRESPIAL

Es un reto para los Estados hacer un manejo estratégico de las políticas y de los PS que tome en cuenta las necesidades y capacidades de las comunidades portadoras porque de esa manera tiene más posibilidades de contribuir a una salvaguardia del PCI más eficiente. La implementación de ambos elementos permite realizar una gestión

del PCI priorizada y planificada a nivel nacional; institucionaliza formalmente la salvaguardia en el marco normativo y burocrático; permite implementar acciones generales y específicas probadas en otros países; y brinda la posibilidad de identificar y medir los resultados e impactos de manera concreta. Por otro lado, su implementación presenta desafíos para los Estados miembro en términos de consecución de recursos financieros y técnicos, así como de posicionamiento del tema del PCI en la agenda pública.

Las experiencias compiladas en el presente documento muestran cómo en los últimos años se han registrado avances en la elaboración de PS, en la comprensión de la salvaguardia, en la generación de espacios de reflexión, en la construcción conjunta de conocimiento y concertación, así como de mecanismos de seguimiento, evaluación, sostenibilidad y planeación. La presentación de experiencias, ejemplos y procesos de referencia de formulación de PS, son herramientas de consulta para este proceso de salvaguardia del PCI en América Latina.



Gaucho Antonio Gil (Argentina)
Foto: Guillermo Jones / Archivo CRESPIAL

Es necesario mencionar que las políticas de salvaguardia y los PS pueden verse como elementos de un conjunto estratégico de acciones de salvaguardia en tanto que operan a un nivel de mayor complejidad conceptual y estratégica y combinan diversas medidas de salvaguardia de menor complejidad.

Quizá uno de los mayores avances es que la salvaguardia del PCI ha dejado de pensarse como un resultado per se de las acciones de declaratoria o de registro, para comprenderse como un marco complejo y continuo de gestión, en el que los portadores, comunidades locales y organizaciones propias deben ser el núcleo de su acción o, por lo menos, estar directamente implicados.

Una mirada a la herramienta "PLAN DE SALVAGUARDIA" en América Latina

Luisa Sánchez Silva*



* Consultora para la elaboración del documento especializado Planes de Salvaguardia para el Patrimonio Cultural Inmaterial en América Latina. Profesora e investigadora del departamento de antropología de la Universidad Javeriana de Bogotá (Colombia)

Danza de Moros y Cristianos (México)
Foto: Fernando Martín / Archivo CRESPIAL

Iniciativas pioneras en la elaboración de Planes de Salvaguardia

El campo del PCI es reciente, en comparación con el desarrollo que ha tenido el patrimonio tangible, cuyo régimen de protección se remonta en el continente americano a la conformación de las repúblicas independientes. Por el contrario, el reconocimiento de las prácticas, saberes, usos y significados denominados hoy bajo la abreviación PCI es el resultado de la confluencia de múltiples procesos como la valorización de la diversidad cultural; pero también de los profundos cambios que se produjeron en el seno de los Estados Nacionales en las últimas décadas del siglo XX. Entre estos, los movimientos sociales que clamaban por un reconocimiento desde sus especificidades; la profundización de las desigualdades sociales; la oleada de reformas constitucionales en América Latina y la adopción del multiculturalismo como modelo de gestión de la diferencia. Como respuesta a esta demanda la UNESCO propuso una serie de medidas y programas que recogieron lo que se venía trabajando desde discursos antecesores como el folklor, para reconocer que aquello que daba vida al patrimonio y que en muchos casos requería de una protección específica, eran las personas y sus saberes (Sánchez, 2019).

La Convención 2003 hizo hincapié en la necesidad de promover la salvaguardia del PCI en los ámbitos nacionales e internacionales. Definió que era importante para el ámbito nacional, identificar, registrar e inventariar las manifestaciones de patrimonio cultural como una herramienta necesaria para garantizar la viabilidad de las expresiones culturales. Los primeros PS empezaron a ser delimitados a partir de documentos como las Directrices Operativas, Ayudas Memoria[1] y especialmente de la Estrategia de Fortalecimiento Global de Capacidades.

1 La Convención 2003 es el primer instrumento multilateral vinculante para la salvaguardia del patrimonio cultural inmaterial. Las Directrices Operativas indican los procedimientos para inscribir el patrimonio inmaterial en las listas de la Convención 2003, la prestación de asistencia financiera internacional, la acreditación de organizaciones no gubernamentales para que ejerzan funciones consultivas ante el Comité y la participación de las comunidades en la aplicación de la Convención 2003 (UNESCO Textos fundamentales). Como parte de los esfuerzos de divulgación, UNESCO ha producido materiales como la compilación Textos Fundamentales de la Convención disponibles en https://ich.unesco.org/es/textos-fundamentales-00503



BRASIL fue un país precursor en América Latina ya que desde la década de los años 30 del siglo XX existía interés por proteger el patrimonio, entendido como el conjunto de expresiones materiales e inmateriales de todos los grupos humanos presentes en el territorio. En los años setenta se creó el Centro Nacional de Referência Cultural-CNRC- y la Fundación Pro-Memoria. No obstante, solo hasta 1997 el PCI se convirtió en objeto de políticas públicas.





En Costa Rica, la Tradición del Boyeo y la Carreta, fue inscrita en el 2005 como "Obra Maestra del Patrimonio Oral e Intangible de la Humanidad" y empezó a ser apoyada en el 2006 con la ejecución del Plan de Acción para la Revitalización y Salvaguarda, un año antes de la ratificación de la Convención, con apoyo financiero del Fondo de asistencia del PCI de la UNESCO (Barrantes, 2017:42).



Hasta antes de 2010 la mayoría de los países de la región centraron sus esfuerzos en encontrar formas de vincular el componente de PCI en otros planes e instrumentos que ya existían. El antecedente más significativo en el diseño de medidas articuladas fue el de los Planes de Acción para las manifestaciones inscritas en el registro de Obras Maestras del Patrimonio Oral e Inmaterial de la Humanidad[2] , cuyo programa actuó como un laboratorio de la Convención 2003, al permitir la sistematización de los inventarios nacionales existentes y las acciones de salvaguardia emprendidas (Vacheron, 2006:80).

2 Como antecedentes de la Convención 2003, la UNESCO trabajó en una serie de medidas y programas que recogieron lo que se venía haciendo desde discursos antecesores como el folklor, para reconocer que aquello que daba vida al patrimonio y que requería de una protección específica, eran las personas y sus saberes. Se instauraron mecanismos de reconocimiento internacional como el programa Obras Maestras del Patrimonio Oral e Inmaterial de la Humanidad mediante el cual, entre 2001 y 2005, se distinguieron 90 formas de expresión y espacios culturales de 70 países. En América Latina, esta discusión se reactualizó en la década de los 80 y tuvo como uno de sus puntos culminantes la "Recomendación sobre la Salvaguardia de la Cultura Tradicional y Popular", adoptada por la UNESCO y fruto de una década de trabajo en nuestro continente (Salge 2010:226).

Posteriormente los esfuerzos se concentraron en desarrollar metodologías, instrumentos y sistemas de registro por lo que acciones como la catalogación, documentación y museografía fueron las predominantes. Este fue un elemento importante que dio paso a la consolidación de la elaboración de los PS en la región.

La consolidación de los PS: de la documentación a la gestión

En varios países de América Latina la institucionalización del campo del PCI a través de la creación de unidades específicas para su gestión dio un impulso a la herramienta del PS. Entre el 2006 y el 2010 se formularon PS en distintos países precisando definiciones y diferencias de conceptualización. La elaboración de los primeros PS, especialmente Palenque de San Basilio (Colombia), El Sistema Normativo Wayúu aplicado por el palabrero Putchipu'ui (Colombia) y Expressão gráfica e oralidade entre os Wajãpi do Amapá (Brasil), fue vista como conquista en términos de la representación que por primera vez adquirieron comunidades tradicionales y/o grupos étnicos históricamente invisibilizados (Abreu 2014:51 y Salge 2010).

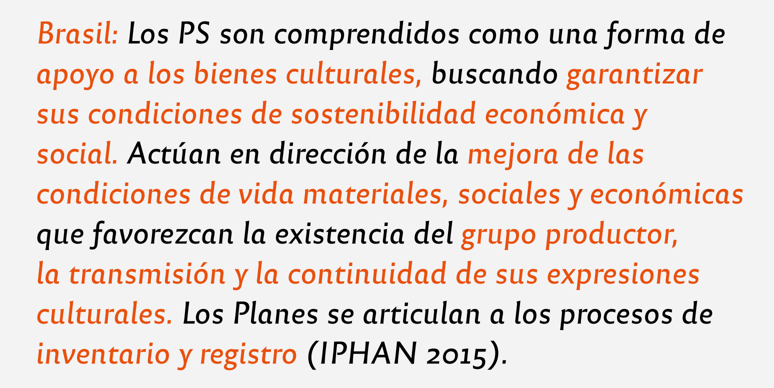


Festejos de Jemanjá (Uruguay)
Foto: Andrés Ponce / Archivo CRESPIAL



Raramuris: Tradición en medio de la sequía (México)
Foto: Enrique Serrato / Archivo CRESPIAL





Brasil: *Los PS son comprendidos como una forma de apoyo a los bienes culturales, buscando garantizar sus condiciones de sostenibilidad económica y social. Actúan en dirección de la mejora de las condiciones de vida materiales, sociales y económicas que favorezcan la existencia del grupo productor, la transmisión y la continuidad de sus expresiones culturales. Los Planes se articulan a los procesos de inventario y registro (IPHAN 2015).*





Colombia: *El Plan Especial de Salvaguardia es un acuerdo social y administrativo concebido como un instrumento de gestión del patrimonio cultural de la Nación mediante el cual se establecen medidas y lineamientos encaminados a garantizar la salvaguardia (Decreto 2941 de 2009).*





Bolivia: *En el 2007 se creó la Unidad de Patrimonio Inmaterial del Viceministerio de Culturas teniendo como uno de sus objetivos promover los planes de salvaguardia en todas las regiones para fomentar la transmisión de las expresiones culturales (CRESPIAL 2008: 93). Se generó "una red intercomunicacional a partir de relaciones externas e internas, asumiendo el reto de la descolonización y revalorización cultural originaria, sin descuidar otro tipo de manifestaciones que eran parte de la pluriculturalidad de Bolivia" (CRESPIAL 2008:95). La salvaguardia del PCI desde esta idea de red definió a los actores aliados considerando su proximidad y su rol estratégico respecto a las manifestaciones culturales. Esta concepción implica que la salvaguardia es un conjunto de voluntades articuladas y no solamente una responsabilidad del Estado o de las comunidades.*





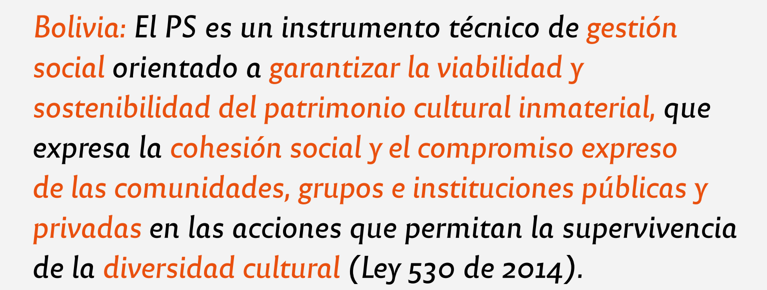
Umbanda (Brasil)
Foto: Daniel Protzner de Melo / Archivo CRESPIAL

Para finales de la primera década del nuevo milenio la discusión se centra en la necesidad de darle un soporte legal y normativo a los instrumentos de salvaguardia. A partir de 2010 se empieza la reflexión en torno a definir el instrumento de salvaguardia y a definir los alcances de estos. Los ejemplos planteados evidencian que la visión del PCI ha transitado desde una gestión planificada, a una participativa y posteriormente a un concepto de gestión social en el cual el rol central lo tienen los portadores y los diferentes actores involucrados directa o indirectamente en las manifestaciones del PCI.



Camaruco (Argentina)
Foto: Alejo Schatzky / Archivo CRESPIAL





Bolivia: El PS es un instrumento técnico de gestión social orientado a garantizar la viabilidad y sostenibilidad del patrimonio cultural inmaterial, que expresa la cohesión social y el compromiso expreso de las comunidades, grupos e instituciones públicas y privadas en las acciones que permitan la supervivencia de la diversidad cultural (Ley 530 de 2014).





Costa Rica: en el 2015 el PS se definía como “Un plan de acción respecto a qué medidas de salvaguardia se van a implementar, quienes son corresponsables, qué recursos, entre otros aspectos orientados hacia la sustentabilidad de esta expresión cultural (CONAPACI, 2015).





Ecuador: El PS es una herramienta metodológica que define las acciones necesarias para la salvaguardia del PCI. Es un instrumento de gestión participativa que fortalece las capacidades locales frente a la gestión del PCI y permite consolidar los compromisos de los actores vinculados con la salvaguardia. Como todo plan de gestión, el plan de salvaguardia pretende mejorar una situación de partida y llegar a una situación deseada, que es la continuidad de las manifestaciones (INPC, 2013).



La gestión social, si bien no cuenta con una única definición, implica diferentes capacidades y ámbitos de acción:

- Involucra el ejercicio de la participación ciudadana en sus diferentes mecanismos;



- Implica la definición de proyectos compartidos y de mecanismos de cooperación;



- Fomenta el aprovechamiento de potencialidades locales;



- Implica la identificación y diálogo de diferentes actores y sectores;
- Requiere un proceso previo de apropiación social y busca incidencia en las resoluciones públicas y espacios de toma de decisiones.

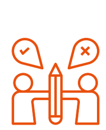
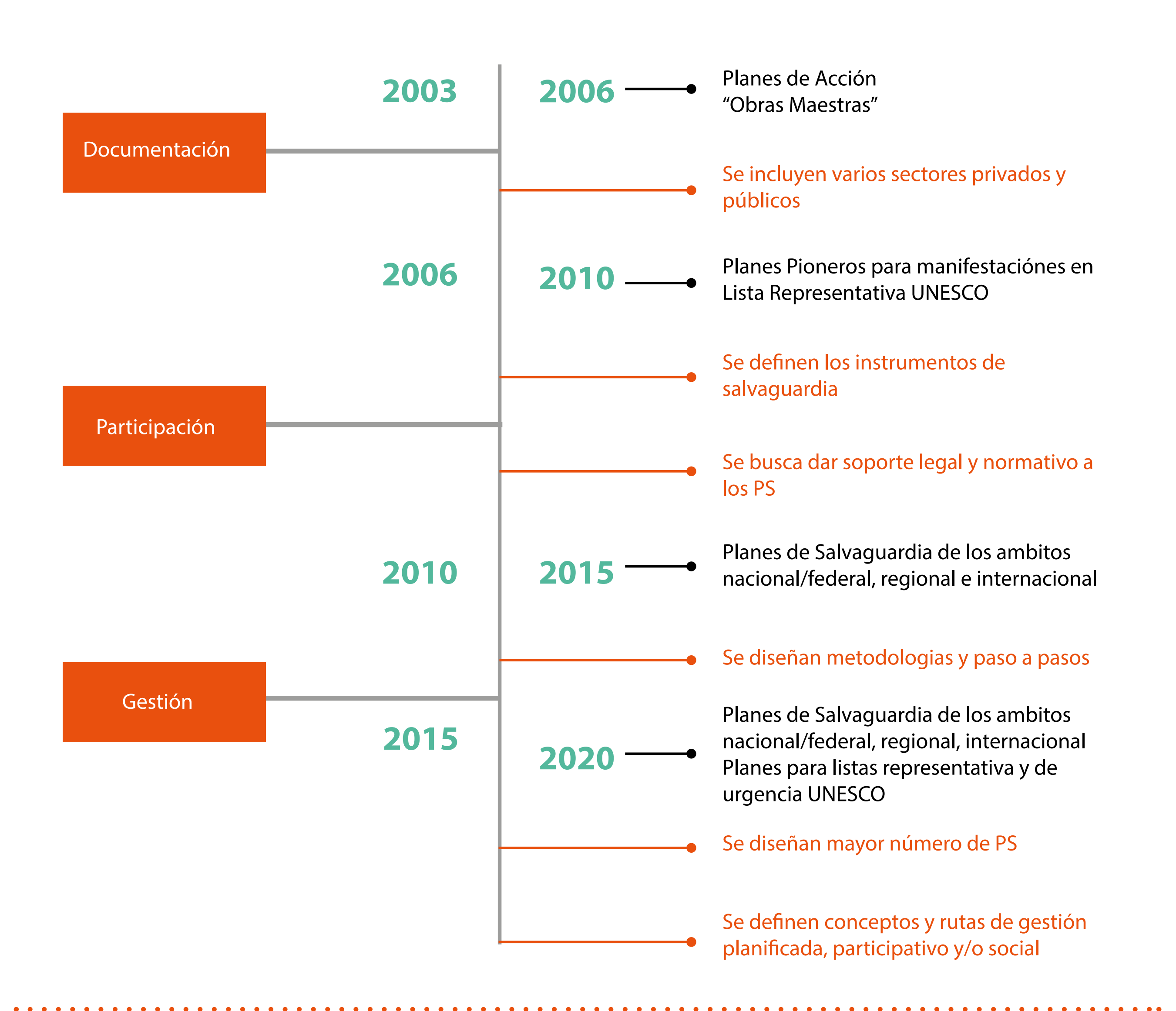


Figura N°1 :

Evaluación de los Planes de Salvaguardia



Como se puede ver, la comprensión de lo que es un PS se ha robustecido a lo largo de los años y ha pasado desde considerar únicamente acciones centradas en la recolección de información de expresiones culturales, manifestaciones o bienes registrados hasta reconocer la necesaria participación de sectores sociales, en muchos casos históricamente excluidos, en el proceso de salvaguardia. Cambia también el rol del Estado pues este, además de formulador de nuevas políticas se convierte en impulsor y regulador de las demandas de la sociedad civil en esta lógica democrática (Abreu, 2014: 43).

En el proceso de formulación de los PS se espera que los actores formulen un conjunto de acciones pertinentes y que fortalezcan sus capacidades organizativas de manera integral para lo cual hace falta adoptar metodologías específicas.



Semana Santa en Popayán (Colombia)
Foto: César Martínez / Archivo CRESPIAL

Metodologías de elaboración de PS

Aun cuando los PS no han sido conceptualizados ni implementados siguiendo un único modelo, la UNESCO, el CRESPIAL y las instituciones de varios de los países miembro han apostado por distintas metodologías:

a. UNESCO - Estrategia Global para el Fortalecimiento de Capacidades

Sugiere la formación de facilitadores, el diseño de materiales y de metodologías pedagógicas. Entre los materiales propuestos se hicieron tres unidades dedicadas a los PS en las cuales se abordan conceptos, medidas y mecanismos de la Convención 2003, presentan un paso a paso y tres escenarios diferentes que pueden utilizarse como parte de un juego interactivo de interpretación de roles o como estudios de casos para generar debate en espacios participativos de reflexión sobre la salvaguardia.

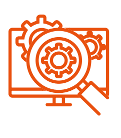
b. CRESPIAL

Un detonante para la definición de metodologías fue el taller realizado en el 2011 en el que se abordaron los temas:

1. Actores sociales, participación comunitaria y acciones de política sectorial vinculados a la formulación e implementación de Planes de Salvaguardia.



2. Instrumentos y metodologías para la implementación o ejecución de Planes de Salvaguardia.



3. Instrumentos y metodologías para el monitoreo y evaluación de Planes de Salvaguardia.



En las conclusiones de ese taller se enfatiza la importancia del contexto político y cultural de cada iniciativa de salvaguardia como el punto de partida del proceso de elaboración del PS; además, se define el diagnóstico de riesgos y amenazas como la base de las medidas propuestas y se reconoce que los principales actores implicados debían ser a) hacedores y portadores, b) ciudadanos y actores externos o participantes de las manifestaciones y c) autoridades.

A partir de 2013 CRESPIAL trabaja una metodología que tiene como objetivo delimitar los compromisos, deberes y acciones de los actores sociales implicados, para lo cual parte de la identificación de los elementos significativos de la expresión cultural para llegar a la formulación de una ruta orientadora. Como punto central se resalta el uso de una perspectiva prospectiva que debía permitir el establecimiento de prioridades en la toma de acciones, la interacción y el diálogo entre distintos actores sociales, el rediseño de políticas institucionales, el fortalecimiento de la identidad de los portadores (actual y hacia el futuro) y el uso de la Convención 2003.

Aportes al desarrollo de los PS en la región:

En la creación de sus propias metodologías, cada país ha enfatizado conceptos, incorporado elementos particulares y adecuado orientaciones propias y lineamientos de los instrumentos legales.



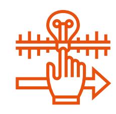
La piel del desierto (México)
Foto: Christian Misael / Archivo CRESPIAL

Los principales aportes en este sentido son:

1. Definición de principios rectores, características del PCI y criterios de elaboración de los PS que acotan las directrices generales de la Convención 2003 y que representan una guía concreta para la institucionalidad de las administraciones públicas.



2. Conceptualización y desarrollo de los PS como parte de procesos más integrales de salvaguardia.



3. En la lectura contrastada de las metodologías existentes, que aparecen en el cuadro a continuación, se evidencia la estructura del proceso que conduce a la elaboración del PS, sus fases, componentes y aspectos formales.

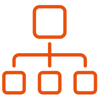


Figura N° 2 :

Procesos de elaboración de Planes de Salvaguardia en cinco países

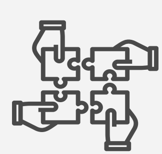
Ecuador	Etapa de aproximación	Análisis situacional	Formulación del plan	Seguimiento y actualización del plan					
Costa Rica	Análisis de documentos de declaratoria, registros e inventarios	Sensibilización sobre el valor de la expresión	Conformación de un equipo de trabajo	Formulación del PS	Validación del PS con comunidad	Divulgación	Seguimiento y evaluación		
Chile	Diseño	Implementación	Monitoreo	Evaluación					
Colombia	Comunicación y participación	Conformación de un equipo de trabajo	Planeación	Formulación del Ps	Puesta en marcha	Consolidación	Acuerdo social	Seguimiento y evaluación	
Bolivia	Identificación	Registro de elementos identificados	Inventarios	Investigación	Transmisión (estrategias, mecanismos)	Actuaciones de emergencia			
México	Conformación de un grupo de trabajo	Identificación de actores, intereses, potencialidades y limitaciones	Ubicación cronológica de hitos históricos	Definición de variables y factores de cambio	Proyección a largo plazo (30 años)	Definición de objetivos y estratégias a mediano plazo (5 años)	Elaboración	Foros del reflexión	Evaluación



Colombia: Los PS son parte del programa integral de salvaguardia.



- *La elaboración y aprobación del PS son requisito previo para que una manifestación sea incluida en la lista representativa del ámbito nacional o en las listas del ámbito internacional.*



- *"Una comunidad puede elaborar un PS sin pretender que su manifestación ingrese en alguna lista, pues se trata de una herramienta que sirve para orientar la salvaguardia" (Guías para el Conocimiento y la Gestión del PCI, Modulo 0, Hablemos de la Política Salvaguardia del PCI, Ministerio de Cultura, 2014:46).*



Costa Rica: Los PS se encuentran en un flujo de procesos:

1) *Identificación, registro e inventario*



2) *Las declaratorias*

3) *Los planes de salvaguardia*

El énfasis está puesto en las instituciones rectoras; y su lenguaje es más cercano al de las ciencias de la administración y a los abordajes en clave de calidad.





El Salvador: "Normativa interna sobre la gestión del patrimonio cultural inmaterial en lo que respecta a su identificación, inventario, valorización, declaratoria de bien cultural y cooperación institucional" se establece que si una expresión cultural cumple los criterios para ser reconocida y declarada como Bien Cultural de carácter inmaterial deberán establecerse medidas de salvaguardia pertinentes a cada expresión, las cuales deberán formularse posterior a la documentación e investigación de dicha expresión (DNPCN 2017).



Esquila de la vicuña en Laguna Blanca-Catamarca (Argentina)
Foto: Elsa Noemí Torres / Archivo CRESPIAL



La chueca, el juego del palin (Chile)
Foto: Edmundo Carrillo / Archivo CRESPIAL

La metodología asumida para la definición de los PS define en cierta manera el papel y las funciones que los actores involucrados tienen en la implementación y en la salvaguardia del PCI.

Roles, funciones y responsabilidades de los actores implicados en los PS

En la Conferencia Internacional de la UNESCO en Washington (1999) sobre la "Evaluación global de la Recomendación sobre la protección del folclor y la cultura tradicional de 1989", se resaltó la necesidad de "Integrar la comunidad, grupos culturales, investigadores en el estudio del patrimonio cultural inmaterial; dar mayor relevancia a los portadores, y, precisar un conjunto de aspectos sobre la protección de la propiedad intelectual".

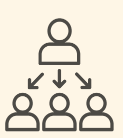
Ese llamado a "dar mayor relevancia" ha dado lugar a una concepción de la gestión del patrimonio que implica una serie de articulaciones que van más allá de la presencia de portadores durante los diferentes ejercicios de salvaguardia y de su consentimiento. En este sentido, persisten diferentes visiones sobre la manera en que se hacen operativos los PS, especialmente en los roles que se asignan a las instituciones rectoras y a las comunidades o actores locales. Hay países que establecen responsabilidades más generales sobre los PS.

Ecuador:

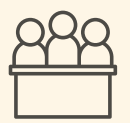
"Plan de Salvaguardia del Tejido Tradicional del sombrero de paja toquilla"



- Creación de mesas y comités (un delegado permanente de cada una de las instituciones.



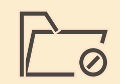
- Comité Interinstitucional coordina, articula y formula las políticas y acciones destinadas a la implementación del PS.



Guatemala:



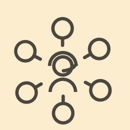
- No hay PS definidos.



- Un PS debe ser elaborado por los sabedores y portadores de la manifestación o práctica cultural del PCI que conforman la comunidad definida.



- Los técnicos estatales únicamente brindan acompañamiento y asesoría.





La piel del desierto (México)
Foto: Christian Palma / Archivo CRESPIAL

La operativización de los PS conlleva la formulación de indicadores. Si hay una participación más robusta de actores también se complejizará el seguimiento de la implementación de los PS y por ende el monitoreo y la evaluación.

Evaluación y monitoreo de los PS

Brasil es uno de los países con mayores avances en términos de evaluación y monitoreo de medidas de salvaguardia. La metodología elaborada por el IPHAN, de este país, parte de considerar que la salvaguardia de un bien registrado tiene tres fases: implementación, consolidación y estabilización. Las fases se van alcanzando cuando se han cumplido las diferentes acciones que las integran:

Acciones	Implementación	Consolidación	Estabilización
Promoción de la movilización y articulación de comunidades y grupos detentores			
Se ha creado un Colectivo Deliberativo			
Se ha iniciado la formulación de un Plan de Salvaguardia			
Existen acciones de difusión del universo cultural del Bien Registrado			
Colectivo Deliberativo en funcionamiento			
Plan de Salvaguardia en ejecución			
Difusión y valoración en curso			
Autonomía de los detentores (portadores) en la gestión del patrimonio			
Relación directa de los detentores con los poderes públicos e instituciones aliadas			
Plan de Salvaguardia ejecutado			
Sustentabilidad cultural del Bien Registrado			
Difusión y valoración permanente			

• **Fuente:** Boletim Administrativo Ectronico do IPHAN nº 1093- Edicao Semanal 17/07/2015, pp. 18. Traducción propia.



La pasión de la Semana Santa (Ecuador)
Foto: Enrique de la Montaña / Archivo CRESPIAL

Sin embargo, constituir y mantener grupos gestores o comunidades de detentores vinculados con los poderes públicos es una de las dificultades de esta propuesta. Esta evaluación general requiere el diseño de metodologías de monitoreo más precisas.

Colombia ha hecho avances significativos en la propuesta de indicadores de evaluación de los Planes de Salvaguardia, como consta en la propuesta "Diseño de un conjunto de indicadores para el seguimiento de la implementación de los Planes Especiales de Salvaguardia –PES- en Colombia". Para su diseño se tuvo en cuenta la propuesta de la UNESCO sobre indicadores de desarrollo cultural y otros ejercicios realizados previamente por IPHAN (Isegoría 2015a). Se partió de determinar cinco dimensiones con sus respectivos componentes de las que fuera posible relevar evidencias medibles en los procesos de implementación de los PS:

A partir de 2013 CRESPIAL trabaja una metodología que tiene como objetivo delimitar los compromisos, deberes y acciones de los actores sociales implicados, para lo cual parte de la identificación de los elementos significativos de la expresión cultural para llegar a la formulación de una ruta orientadora



Los rostros del carnaval (Colombia)
Foto: César Martínez / Archivo CRESPIAL

Dimensiones	Componentes	Evidencias
Capital Patrimonial	Identidad y pertenencia	Actividades y procesos que evidencian la vitalidad de la manifestación en relación con la comunidad portadora y la que se identifica con la manifestación.
	Transmisión de conocimientos y prácticas	Actividades necesarias para la transferencia y fortalecimiento de conocimientos y prácticas asociados a la manifestación (intergeneracional e intrageneracional).
	Medidas correctivas y preventivas	frente a los factores de riesgo y amenaza de la manifestación para asegurar su salvaguardia en el largo plazo.
	Identificación, documentación e investigación	Acciones destinadas a identificar, documentar e investigar los elementos de la manifestación patrimonial, su historia y los procesos sociales que permiten su desarrollo.



Gaucho Antonio Gil (Argentina)
Foto: Guillermo Jones / Archivo CRESPIAL

Dimensiones	Componentes	Evidencias
Capital social y económico	Responsabilidad y articulación:	Actividades que reflejan la articulación de los agentes asociados al patrimonio entorno a las responsabilidades y los beneficios que implica su salvaguardia. Potencian los recursos de una red de relaciones de cooperación y confianza y reflejan el nivel de compromiso cívico.
	Emprendimiento	Actividades e iniciativas que persiguen la capitalización económica de los agentes asociados a la manifestación, con mínimo impacto sobre las particularidades de la misma. Potencian el aprovechamiento de oportunidades que brinda el patrimonio para que las comunidades puedan mejorar su bienestar económico..
	Capacidades comunitarias para la gestión de los recursos	Conjunto de actividades que reflejan las facultades y posibilidades de la comunidad a la hora de gestionar recursos necesarios para la gestión patrimonial (financieros, institucionales, humanos, naturales, etc.)
	Gestión del PES	Actividades e iniciativas llevadas a cabo por la comunidad que reflejan el cumplimiento de los requisitos mínimos establecidos por el marco normativo para la gestión del Plan Especial de Salvaguardia de la manifestación en cuestión, como parte de un acuerdo social.
	Divulgación y sensibilización	Divulgación de los valores de la manifestación entre la comunidad, tanto portadora como externa a la manifestación, que aseguren el reconocimiento, el respeto y la valorización del patrimonio cultural inmaterial en la sociedad. Se incluye aquí las facultades y restricciones relativas a la divulgación, publicidad y prácticas comerciales asociadas a la manifestación con fines privados (Convención 2003).
	Conocimiento	Evidencias que reflejan el nivel de apropiación de la manifestación y de los marcos legales y actividades que hacen posible su sostenibilidad.
	Acceso, uso y apropiación	Medidas que garantizan el derecho de acceso de las personas al conocimiento, uso y disfrute de la manifestación, sin menoscabar las particularidades de la misma en la comunidad

Dimensiones	Componentes	Evidencias
Institucionalidad	Marco normativo	Iniciativas asociadas a la existencia y apropiación de un marco legal para la salvaguardia de una manifestación del PCI.
	Articulación institucional	Esquemas de articulación entre comunidad y los distintos niveles institucionales para asegurar la implementación de los compromisos del PES y el fortalecimiento de la manifestación.
	Acompañamiento para la gestión patrimonial	Acompañamiento necesario para generar capacidades comunitarias para la formulación y ejecución del PES.
	Acompañamiento a la financiación	Medidas destinadas a generar capacidades comunitarias para acceder a fuentes de financiación para las actividades del PES.
	Evaluación, control y seguimiento	Medidas destinadas a realizar la evaluación, control y seguimiento de las acciones contempladas en el PES

- **Fuente:** "Diseño de un conjunto de indicadores para el seguimiento de la implementación de los Planes Especiales de Salvaguardia –PES- en Colombia" Isegoría, 2015a:9.

Se propusieron a continuación dos tipos diferentes de indicadores:

Indicador	Definición	Fuente	Método de recolección	Periodicidad
Indicadores de existencia	Dar cuenta de la existencia objetivamente observable de actividades e iniciativas asociadas para la sostenibilidad del patrimonio inmaterial	▪ Entidades gestoras ▪ Institucionalidad ▪ Comunidad portadora ▪ Sector privado (si aplica)	▪ Registro en campo ▪ Entrevistas en profundidad	Anual
Indicadores perceptuales	Dar cuenta de la valoración subjetiva de la funcionalidad o efectividad de una actividad o iniciativa existente	▪ Entidades gestoras ▪ Institucionalidad ▪ Comunidad portadora ▪ Sector privado (si aplica)	▪ Entrevistas en profundidad	Anual
		▪ Comunidad portadora	▪ Encuestas	Quincenal



Festejos de Jemanjá (Uruguay)
Foto: Andrés Ponce / Archivo CRESPIAL

En el proceso de formulación de los PS se espera que los actores formulen un conjunto de acciones pertinentes y que fortalezcan sus capacidades organizativas de manera integral para lo cual hace falta adoptar metodologías específicas.

La formulación de los indicadores y de los planes de evaluación deben tener en cuenta que los PS están enmarcados en una serie de medidas macro de salvaguardia en cada país, además que tiene como referente la Convención 2003.



Festejos de Jemanjá (Uruguay)
Foto: Andrés Ponce / Archivo CRESPIAL



Planes y conjuntos de medidas de salvaguardia

Carnaval de Oruro (Bolivia)
Foto: Ana Luz Vallejos / Archivo CRESPIAL

A continuación, se presentan algunas tendencias generales en los PS y acciones de salvaguardia de la región, identificadas a partir de la revisión de diferentes conjuntos de medidas de salvaguardia (expedientes, documentos de PS, referencias a dichos planes como evaluaciones, informes periódicos, estados del arte elaborados por el CRESPIAL y otra literatura especializada). Las medidas revisadas fueron:

Conjuntos de medidas en Expedientes Humanidad e Informes periódicos	▪ Tango (Argentina-Uruguay 2009) ▪ La Alasita recorridos rituales (Bolivia 2017) ▪ Ceremonia ritual de los Voladores (México) ▪ Hee Yaia Keti Oka, el Conocimiento Tradicional (Jaguares de Yuruparí) para el Manejo del Mundo de los grupos indígenas del río Pira Paraná (Colombia 2010)
Conjuntos de medidas en expedientes regionales	▪ Yerba Mate (Mercosur)
Conjuntos de medidas en expedientes de salvaguardia urgente	▪ Cantos de trabajo de llano (Colombia y Venezuela)
Planes de salvaguardia/ Conjuntos de medidas en el ámbito nacional	▪ El Candombe y su Espacio Sociocultural (Uruguay) ▪ Mariachi, música de cuerdas, canto y trompeta (México) ▪ Ceremonial de La Danza de los Viejos (México) ▪ Saberes de la partería afro (Colombia) ▪ Cuadros Vivos de Galeras (Colombia) ▪ Tejeduría del sombrero de paja toquilla (Ecuador)
Planes de salvaguardia/ Conjuntos de medidas en el ámbito estadual, federal, provincial o local	▪ Expressão gráfica e oralidade entre os Wajãpi do Amapá (Local- Brasil) ▪ Jongo no sudeste (Regional- Brasil) ▪ Ofício das Baianas de Acarajé (local- Brasil) ▪ Fandango Caiçara (local- Brasil) ▪ Toque dos Sinos em Minas Gerais (estadual- Brasil)

Con base en esas medidas, se identifican algunas tendencias generales:

Temporalidad en la implementación de los planes propuestos

Donde la temporalidad tiene relevancia, se estipulan tiempos de implementación entre 6 y 10 años. En muchos casos se considera importante que durante el proceso se fomente la capacidad de planeación de las comunidades detentoras y del equipo implicado directamente en la formulación.

Formulación de acciones de salvaguardia

Es común que los conjuntos de medidas se organicen en una matriz de acciones que incluye componentes, líneas, acciones y responsables. En algunos casos, por ejemplo, en Brasil, esta estructura incluye demandas, problemáticas, justificación, nivel de periodicidad, acciones necesarias, responsables, tipo de acción y plazo. En el caso de México, se incorpora una metodología de planeación estratégica que ha dado como resultado la definición de objetivos y para cada uno de ellos la formulación de proyectos, objetivos específicos, resultados, indicadores, línea de base, responsables y período de verificación.

Un mayor nivel de detalle dependerá del tiempo que tome la etapa de formulación y de las metodologías implementadas, pues la definición de acciones de salvaguardia y su concertación colectiva puede durar varios años, al recoger propuestas que provienen de diversos actores.

Tipos de medidas de salvaguardia

La Convención 2003 y sus desarrollos posteriores las organizan en: identificación, documentación, investigación, preservación, protección, promoción, valorización, transmisión - básicamente a través de la enseñanza formal y no formal- y revitalización. Los PS y conjuntos de medidas formuladas en América Latina han dotado de contenidos diferenciales cada vez más específicos a esas categorías.

Carnaval de Oruro

Asociación de Grupos Folclóricos de Oruro
Desarrollo de una campaña de comunicación (en coordinación con los gobiernos departamentales y municipales) que incluye:



- Promoción del carnaval en festivales, ferias y otros escenarios nacionales.



- Publicación de tres libros acerca del carnaval por la universidad Técnica de Oruro.



- Sitio web del carnaval provee un amplio rango de información, noticias, documentos digitales y un museo virtual.



- Realización del programa internacional "Bolivia te espera" a cargo del Viceministerio de Turismo.



Hee Yaia Keti Oka, el Conocimiento Tradicional (Jaguares de Yuruparí) para el Manejo del Mundo de los grupos indígenas del río Pira Paraná. (Gran Resguardo del Vaupés, Amazonia Colombiana)





Medidas implementadas para el fortalecimiento de la manifestación:

- Conocimiento y aprendizaje experiencial de los sitios sagrados del territorio y su conocimiento tradicional relacionado.



- Programas de fortalecimiento de la agricultura y la salud de mujeres y niños, desarrollados por las mujeres y basados en su conocimiento tradicional.



- Desarrollo de proyectos de investigación y publicación de material pedagógico basado en sus resultados.



- Diseño de syllabus para la educación primaria y secundaria basados en la salvaguardia de la manifestación.



- Apoyo a iniciativas de economía solidaria.





Carnaval de Oruro (Bolivia)
Foto: Ana Luz Vallejos / Archivo CRESPIAL

Ceremonia Ritual de los Voladores (México)



Áreas de trabajo

- Evaluación: cinco encuentros internacionales de voladores; reuniones quincenales del consejo de voladores; generación de empleo de cincuenta profesores tradicionales.



- Transmisión de valores: elaboración de productos audiovisuales, presentaciones en escenarios nacionales e internacionales, creación y exhibición del museo itinerante. Voladores Kga'-Unin, acciones de comunicación y participación en el festival Cumbre Tajín.



- Protección legal y laboral: registro y afiliación a seguros de vida y de riesgo laboral de los voladores; manejo del equipo de vuelo y vestidos para cuatrocientos bailarines.



- Formación y transmisión de la tradición: creación de ocho escuelas comunitarias de entrenamiento para voladores, encuentros de niños voladores, cursos virtuales para niños y maestros.



- Conservación de la herencia natural: donación de dos hectáreas por parte de la ciudad de Papantla, iniciativas de reforestación y estudios para apoyar el cultivo de especies maderables para la elaboración del mástil.



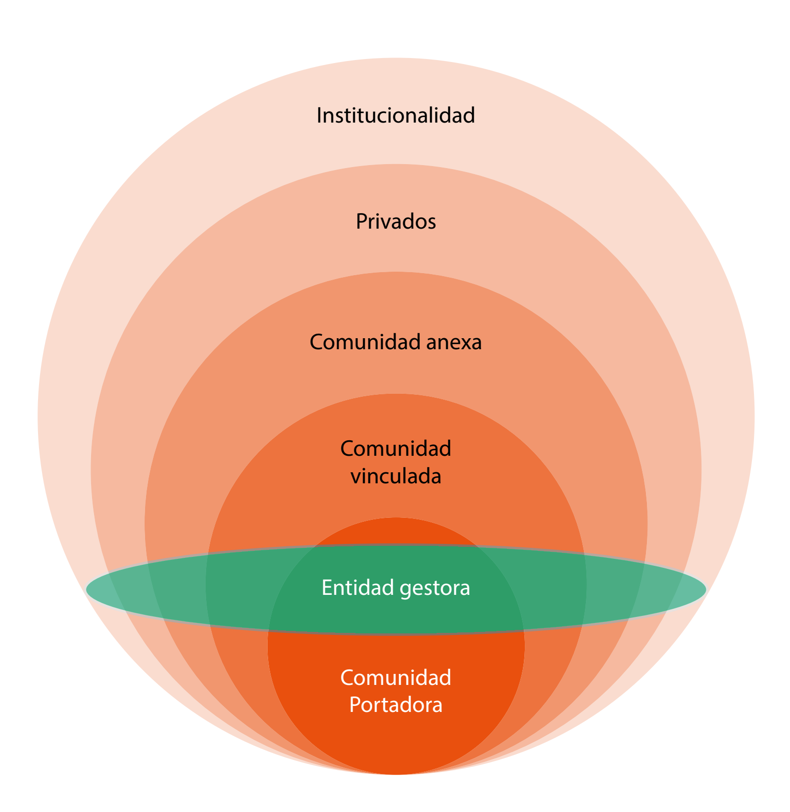
- Profundización: elaboración de una guía didáctica como soporte para el aprendizaje de los voladores y edición de folletos con descripción de la ceremonia ritual.



Como se ve en estos ejemplos, el rango de las acciones se ha ampliado significativamente. Así, la aproximación a la salvaguardia tiende a ser cada vez más holística, superando el ámbito específico de la gestión cultural. Esta ampliación conlleva al reto de la articulación intra e interinstitucional, así como el fortalecimiento organizativo de un sin número de sectores y actores.

Actores y sectores implicados

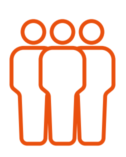
En la medida en que el concepto de PCI parta de considerar el dinamismo y la complejidad de las expresiones culturales, el rango de actores convocados a participar en su salvaguardia es sumamente amplio:



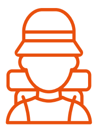
Fuente: "Diseño de un conjunto de indicadores para el seguimiento de la implementación de los Planes Especiales de Salvaguardia –PES- en Colombia"

Por lo general se convoca a participar en el proceso a:

1) Actores directamente relacionados con las expresiones culturales - portadores y comunidad vinculada.



2) Comunidad anexa, entendida como "quienes se incorporan de manera temporal a una manifestación del PCI y que la puede valorar como una parte de sus referentes culturales (turistas, investigadores, comunidad en general)" (Isegoría 2015a).



3) Gobiernos locales y nacionales representados en las entidades que rigen el sector cultural. En los PS existen mayores posibilidades de vincular actores privados o mixtos.



Entidades y modelos de gestión

Los modelos específicos varían en función de los marcos legales, de las metodologías adoptadas en cada país y de las especificidades de las expresiones, manifestaciones, elementos o bienes que se busca fortalecer; sobre todo en función de su alcance territorial (local, regional, federal, etc.) y de su adscripción poblacional (grupos indígenas, colectivos específicos, campesinos o grupos urbanos). No obstante, se puede examinar diferentes modelos de gestión:

- Fortaleciendo a las organizaciones propias de los portadores del PCI;



- Creando plataformas más amplias como puntos de articulación con otros actores externos como universidades;



- Por medio de la distribución de responsabilidades concretas mediante comisiones, consejos o comités constituidos formalmente.

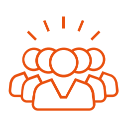


En este sentido, la primera evaluación de los PS en Colombia encontró dos modelos diferentes de organización alrededor de la gestión de las expresiones declaradas que pueden ser útiles para analizar otros casos:

1) Manifestaciones cuyo PS y cuyo desarrollo es liderado y organizado por una institución que se encuentra vinculada con la comunidad portadora pero no es quien ostenta la tradición.



2) Manifestaciones cuyo PS es gestionado por la comunidad portadora, a través de una o varias organizaciones que fueron constituidas en el marco de la declaratoria, la normatividad y el interés común de salvaguardar la tradición.





Fiesta Grande de San Roque (Bolivia)
Foto: Erich Conzelmann Castellanos / Archivo CRESPIAL

El mayor reto en términos de diseñar modelos de gestión se encuentra en los PS de carácter urgente, pues en su mayoría, las expresiones en riesgo de desaparición enfrentan problemas de apropiación social (desaparición física de portadores; fracturas generacionales en la trasmisión; restricciones a la práctica en contextos de conflicto, etc.). En estos casos y, ante la imposibilidad de conformar instancias a corto plazo que involucren con preminencia a los portadores, se opta por proponer hojas de ruta y redes de salvaguardia más amplias que requieren el apoyo directo de las instituciones rectoras del sector cultural.



Cantos de Trabajo de Llano (Colombia)

Dada la avanzada edad de sus portadores y su dispersión geográfica se propuso como estructura de gestión un modelo de red conformado por:

- Colectivo de Portadores: como un mecanismo que les permita a los portadores generar espacios de encuentro y canales de comunicación, además de participar en las diferentes instancias de decisión y ejecución de las estrategias de salvaguardia.



- Grupo Gestor: compuesto por gestores culturales, investigadores locales, representantes de corporaciones, fundaciones, ONG, miembros del sector educativo, de los medios de comunicación regionales, entre otros interesados en la manifestación. Su función es la de gestionar, proponer, acompañar, seguir y/o ejecutar los proyectos y acciones orientados a la salvaguardia de la manifestación que estos y otros actores presenten.



- Comité Interinstitucional: que acompaña la implementación del PS, velando por su inclusión en los diferentes espacios de participación y planeación local y regional. Está compuesto por los miembros de las instituciones responsables de cultura.



Acciones intersectoriales

El desarrollo de los PS y de las medidas de salvaguardia requiere de la participación de diversos sectores, más allá de lo estrictamente cultural. De esa cuenta, en la región, diversas iniciativas se han vinculado con el ámbito turístico, de salud, agricultura y comercio. Estas vinculaciones permiten un abordaje más integral de la salvaguardia y fortalecen el posicionamiento del patrimonio en las agendas nacionales y regionales.

Es necesario resaltar a la educación como uno de los sectores más importantes para el desarrollo de los PS y de los conjuntos de medidas de salvaguardia. La relación se propone en dos vías:

- Articulación con el pénsum oficial y generación de proyectos educativos de educación básica y superior. Este es el caso de los “Cuadernos Pedagógicos” de Chile que contienen material pedagógico destinado a los docentes de diversas materias;
- Búsqueda de mecanismos de cualificación de saberes u oficios como acreditaciones, certificaciones y reconocimientos.

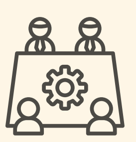
El recorrido presentado en el capítulo anterior ofrece una visión global de todos los elementos y de la experiencia acumulada en los distintos países. La recopilación de ejemplos, su vinculación con la Convención 2003 y el aporte teórico otorga un sustento valioso de aprendizaje.

Los ejemplos de tendencias generales en los PS y las acciones de salvaguardia con cada una de las consideraciones de temporalidad, actores involucrados y modelos de gestión contribuyen a desembocar en elementos prácticos para la elaboración de los PS.

Los logros del Mariachi:



- Programa de actividades extracurriculares para cincuenta escuelas de educación básica y secundaria.



- Enseñanza del género musical en el sistema educativo a través de alianzas con los responsables de la educación básica.



Los logros del Candombe:



- La Casa de la Cultura Afro Uruguaya es la garante de la transmisión de saberes a estudiantes y docentes.



- Los estudiantes y docentes como hacedores y portadores son quienes tienen la responsabilidad de impartir talleres sobre temas y aspectos del candombe.



- El candombe ha sido incluido en el currículo del nivel secundario de la enseñanza formal.



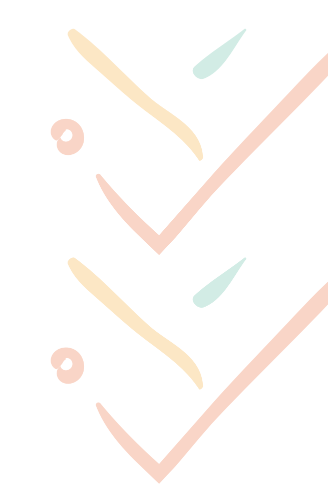
RUTA de elaboración de un Plan de Salvaguardia



Los rostros del Carnaval (Colombia)
Foto: César Martínez / Archivo CRESPIAL

El PS es esencialmente una hoja de ruta colectiva que recoge elementos de la vida cotidiana de las personas y que por lo tanto no puede estar formulada como imposición. Una debilidad en este sentido es que los PS pueden encontrar poco asidero institucional lo que los hace efímeros en materia de asignación presupuestal y de voluntad política. Sin embargo, es importante resaltar que en la región hay una toma de conciencia sobre el PCI. De igual manera se debe tener en cuenta que los PS son procesos valiosos de participación ciudadana que impulsan a la conformación de redes y al tejido de conexiones con otras experiencias que dinamizan otros procesos sociales. En este sentido se debe reconocer que los grupos sociales han generado por mucho tiempo condiciones propias de salvaguardia de sus expresiones culturales, por lo que la formulación de los PS debe buscar ser visto como un acuerdo de voluntades que potencie esas condiciones y no como un creador de nuevas necesidades.

Los PS son procesos valiosos de participación ciudadana que impulsan a la conformación de redes y al tejido de conexiones con otras experiencias que dinamizan otros procesos sociales.





Parachico: el danzante de la mascarita de palo (México)
Foto: Ariel Silva / Archivo CRESPIAL

Elaboración

Implica un importante proceso de reflexión de los diferentes actores sobre las manifestaciones culturales objeto de la salvaguardia. Este proceso conlleva espacios de entendimiento, de visibilidad y de negociación, tanto como de conflicto y tensión por lo que es oportuno recordar que un PS tiene más probabilidades de ser exitoso en tanto logre la mayor apropiación posible por parte de las comunidades involucradas.

La chueca, el juego del palin (Chile)
Foto: Edmundo Carrillo Godoy / Archivo CRESPIAL

Prediagnóstico y documentación

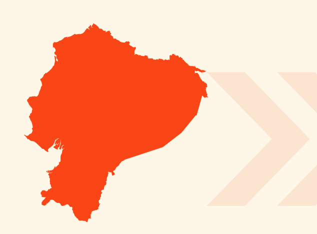
Se recomienda realizar un prediagnóstico y un primer mapeo de identificación de procesos previos desarrollados alrededor de la manifestación, y de aliados estratégicos de orden comunitario e institucional, buscando garantizar mayor participación de todas las personas. Se sugiere incluir una fase previa de documentación e investigación y promover la elaboración de inventarios participativos.

Este ejercicio puede ser complementado con la revisión de otros PS para lo cual resulta fundamental la realización de ejercicios de sistematización e intercambio de experiencias. No obstante, hay que tener en cuenta que en ocasiones esta revisión puede dificultarse ante la ausencia de memorias institucionales o comunitarias sobre los procesos llevados a cabo.

La recopilación de información previa debe ser amplia, pertinente y profunda ya que esto facilita la toma de decisiones y la definición de criterios de trabajo. Es oportuno recordar que los PS deben ser prácticos por lo que el conocimiento acumulado y el que se genera a lo largo del proceso es indispensable para la toma de decisiones fundamentadas.

Sombrero de paja toquilla de Ecuador:

La revisión bibliográfica demostró que había una limitada investigación histórica y socio cultural en torno al tejido del sombrero.



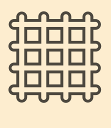
¿Qué abordaban?

- Generalidades

- Características formales del sombrero

- Comercialización como producto artesanal desde una visión económica


¿Qué era necesario profundizar?

- Entramado simbólico y socioeconómico del sombrero como referente identitario local y nacional.

- Relaciones históricas entre la costa y la sierra que produjeron transformaciones sociales, económicas y políticas en el país como la propia revolución liberal, políticas públicas educativas.

- Impacto en la economía local como principal producto de exportación nacional.


De la riqueza de la información recogida dependerá la identificación de aquello que se busca salvaguardar. Pero también puede desprenderse una mejor comprensión de los conflictos, las tensiones y las relaciones de poder que subyacen a la gestión social de cualquier expresión cultural.

Involucramiento de actores

En el caso de las expresiones cuya extensión territorial es demasiado amplia o en aquellas que requieren medidas urgentes, es común que la iniciativa provenga de los Estados o de las instituciones rectoras del



Los rostros del Carnaval (Colombia)
Foto: César Martínez / Archivo CRESPIAL

sector cultural, por lo que algunas veces se dificulta la vinculación efectiva de las personas concernidas directamente. Por aparte, cuando se trata de expresiones con un alto nivel de visibilidad, la idea de elaborar un PS, previo o posterior a las declaratorias y reconocimientos formales, suele ser liderada por un sector que moviliza intereses específicos, especialmente cuando las manifestaciones están atravesadas por dinámicas de mercado. En ambas situaciones es importante diseñar estrategias de comunicación que garanticen la circulación de la información y la convocatoria a las personas interesadas desde el inicio del proceso y no solamente cuando el PS esté formulado y refrendado.

Carnaval de Barranquilla (Colombia):





Comunicar la importancia de las manifestaciones culturales

- **Vinculación de múltiples agentes: turismo, empresa privada, cultura e instituciones públicas** en distintos niveles.



- **Medios de comunicación: periodismo cultural** amigable con el patrimonio.



Resultado:

- Construir público para eventos menos visibles



- Anunciar la elaboración del PS



Es importante mencionar que la ejecución de una estrategia de comunicación no suplanta el consentimiento libre e informado el cual es un requisito indispensable en estos procesos, sobre todo cuando se trata de llevar a cabo declaratorias en el ámbito nacional e internacional. La comunicación debe ser enfática en mitigar las excesivas expectativas que se generan ante los procesos de patrimonialización, especificando el propósito de salvaguardia de las manifestaciones y los alcances de las instituciones y actores convocados a llevar a cabo los compromisos que sean acordados.

Metodología

Una que se adapte a los contextos socioculturales particulares y que no vaya en detrimento de las formas propias de reflexión colectiva y de toma de decisiones de los grupos locales. Las posibilidades metodológicas participativas son ilimitadas por lo que el éxito de la estrategia escogida dependerá de una lectura afinada del contexto, de sus implicaciones y de la capacidad de quienes lideran el proceso de recoger información pertinente.

Metodología

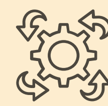
Gualiés, Alabaos y levantamientos de tumba (Colombia)



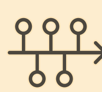
- Conformación de equipos de investigación local con herramientas de las ciencias sociales.



- Elaboración participativa de matrices DOFA.



- Construcción de una línea tiempo que permitió comprender las transformaciones de la manifestación.



- Desarrollo de sociodramas con los pobladores.



Resultado:

- Acudir al lenguaje corporal particular de este contexto.



- Profundización en la magnitud emocional y espiritual que dan sentido a la manifestación.



- Reflexiones y acuerdos sobre las amenazas y necesidades de salvaguardia.



Concertación de las acciones

Es una de las fases con mayor potencial para generar alianzas y fortalecer los vínculos que garanticen la sostenibilidad a futuro de una manifestación. Es un elemento que requiere atención particular, pues uno de los mayores retos que enfrentan los PS tiene que ver con la representatividad que muchos de los países definen como uno de sus principios rectores. Elaborar un PS requiere imaginar modelos de gestión con esquemas de responsabilidades, compromisos y plazos de ejecución adaptados a la diversidad de actores, a las realidades contextuales para que encuentren asidero en las organizaciones locales y coincidan con sus intereses.

De lo contrario los grupos gestores o las instituciones que se designan como responsables son percibidos como agentes extraños y sus decisiones pueden ser interpretadas como impositivas o poco legitimas. Es importante que todas las instituciones a las que se convoca tengan pleno conocimiento de sus roles y obligaciones.

Concertación Social

Oficio de las Baianas de Acarajé (Brasil).

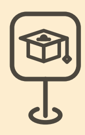
Organizaciones concertadas alrededor de la niciativa:



- Asociación civil que organiza las baianas de Acarajé
- Terreiro de candomblé declarado por el IPHAN



- Centro de estudios ligado a la Facultad de Filosofía y Ciencias Humanas de la Universidad Federal de Bahia (Centro de Estudios Afro-Orientales)



En manifestaciones que se concentran en zonas específicas o se remiten a colectividades delimitadas, garantizar la diversidad de la representatividad es una tarea un poco más sencilla. No obstante, este criterio no resulta tan evidente cuando se trata de expresiones

más complejas como sistemas normativos o cosmovisiones. En estos casos, la experiencia tiende a apoyarse en las autoridades tradicionales. Aun así, es un reto favorecer la toma de conciencia comunitaria sobre el rol de los grupos gestores, colectivos deliberativos, mesas territoriales o comités de salvaguardia, pues es claro que quienes mejor comprenden y dimensionan el PS son aquellas personas que han estado directamente vinculadas en su elaboración y ejecución (El Eje: 55).

Implementación

La implementación de un PS depende de cómo se conceptualiza esta herramienta en cada uno de los escenarios nacionales. En algunos casos el PS es entendido como un acuerdo de voluntades cuya puesta en marcha obedece al liderazgo de la entidad local definida (comisión, instancias consultivas, grupos gestores, colectivos deliberativos) con el acompañamiento permanente o puntual de las entidades rectoras (institutos, secretarías o ministerios). En otros casos, el PS es más una plataforma institucional de gestión, o cuando se trata de conjuntos de medidas, las acciones suelen estar direccionadas por las entidades del gobierno local o nacional y su desarrollo dependerá de su articulación con otros instrumentos de orientación y planeación (políticas culturales, programas, proyectos) así como de los presupuestos disponibles en coyunturas específicas.



Los rostros del Carnaval (Colombia)
Foto: César Martínez / Archivo CRESPIAL

La distribución de responsabilidades varía de acuerdo con el proceso de elaboración del PS y de sus enfoques (documental, participativo y de gestión social). Uno de los mayores retos es fomentar la corresponsabilidad en la gestión de las acciones de salvaguardia. Hay casos en que son las comunidades y grupos de portadores quienes son llamados a asumir la responsabilidad de ejecución del PS lo que puede conllevar una sobrecarga de trabajo para los colectivos y comisiones, dejando poca disponibilidad para la manifestación misma. De esta manera, los portadores se ven forzados a convertirse en gestores culturales de tiempo completo, lo que puede profundizar los conflictos y atentar contra la salvaguardia.



Umbanda (Brasil)
Foto: Daniel Protzner de Melo / Archivo CRESPIAL

En otros casos, los compromisos recaen únicamente en las instituciones rectoras del sector cultural u otros sectores involucrados. El riesgo en este caso es que no se fortalezca la apropiación del PS por parte de las instancias locales y que los acuerdos consignados se evaporen con facilidad como consecuencia de los cambios de gobierno o de la distancia de las instituciones centrales.

En cierta medida las responsabilidades están definidas por el diagnóstico previo que se haga pues es el contexto el que define el modelo de gestión. Aparte de las tres opciones mencionadas también existe el caso en el que organizaciones no gubernamentales o instituciones mixtas o privadas asumen el trabajo de liderar y monitorear las acciones.

Un aprendizaje recurrente refiere que es necesario fomentar la corresponsabilidad para lo cual hay también mecanismos como el de solicitar contrapartidas pequeñas que impliquen un esfuerzo significativo para los colectivos locales; o definir un tiempo máximo de financiación y acompañamiento directo; o darle especial apoyo a las iniciativas que capitalizan la gestión propia, es decir, la que pone en juego recursos comunitarios y mecanismos de cooperación social colectivos.

Otro de los aprendizajes es asumir el PS como un proceso integral pero diferenciado en sus fases y componentes; es decir que en su desarrollo progresivo no todos los actores implicados tienen las mismas posibilidades efectivas de participar con el mismo compromiso, utilizando los mismos recursos o durante lapsos similares de tiempo. El diagnóstico de fortalezas y debilidades de la manifestación ayuda a determinar cuáles son los recursos -financieros, humanos, técnicos- con los que se cuenta realmente para formular, implementar y evaluar un PS.

En este sentido deben replantearse funciones como la de investigación y no asignarse únicamente a los Estados o a las instituciones de educación superior sino también confiar en los propios grupos locales como folcloristas, gestores e investigadores sociales. De igual manera se recomienda no dar por sentado que son los portadores quienes deben necesariamente liderar la implementación de las acciones del PS sino que debe aprovecharse la infraestructura social del entorno.

Niveles de implementación

Existen dos niveles de gestión de un PS que requieren coordinación. El primero se refiere a la adecuación institucional y normativa para que el instrumento sea reconocido, adquiera un lugar dentro de otras instancias de gestión cultural (proyectos, planes, programas y políticas) y se articule a procesos que respondan a los compromisos de los Estados vis-a-vis de las Convenciones y de sus propios marcos nacionales. En países en los que se ha vinculado la implementación de PS al conjunto de la Política Cultural, como Brasil, Colombia, Costa Rica y Ecuador, las instituciones rectoras del campo patrimonial han hecho avances en el diseño de modelos de gestión planificada. Este tipo de gestión ha sido necesaria en aras de asegurar el compromiso estatal con el desarrollo de las acciones de salvaguardia y de optimizar los recursos humanos, técnicos y financieros para ello.

El segundo nivel está relacionado con la gestión local de los PS con dinámicas propias. En términos ideales, tal como ocurre en un caso de Brasil, una situación óptima es aquella en la que:

1) Los portadores adquieren progresivamente las capacidades y la autonomía necesarias para la gestión de sus manifestaciones;



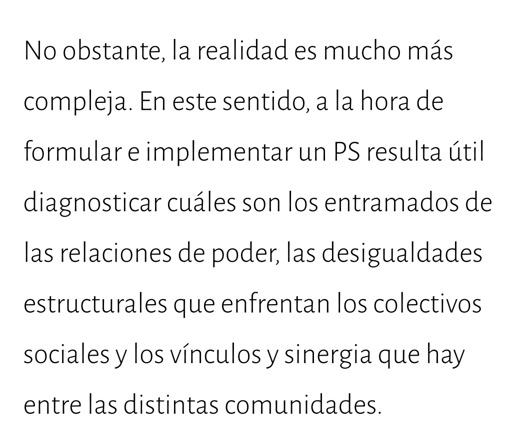
2) las instancias de gobierno asumen únicamente el rol de coordinación y de cooperación;





We tripantu - Año nuevo mapuche (Chile)
Foto: Edmundo Carrillo / Archivo CRESPIAL

3) las acciones se encuentran bien orientadas hacia la sostenibilidad de la manifestación y a la participación plena de los actores involucrados en instancias de participación ciudadana y toma de decisiones.



No obstante, la realidad es mucho más compleja. En este sentido, a la hora de formular e implementar un PS resulta útil diagnosticar cuáles son los entramados de las relaciones de poder, las desigualdades estructurales que enfrentan los colectivos sociales y los vínculos y sinergia que hay entre las distintas comunidades.

La experiencia demuestra que si los PS son muy elaborados pueden tener posibilidades mínimas de ser implementados. Por otro lado, hay también comunidades que han logrado excelentes modelos de gestión de sus expresiones culturales y saberes, sin necesidad de recurrir a la lógica de planificación institucional. También se encuentran otros en los que se ha logrado una buena articulación entre ambas dimensiones de la gestión.

Implementación en múltiples territorios

Los PS con incidencia en varios municipios, estados, regiones o territorios conllevan retos adicionales puesto que su implementación difícilmente puede ser sincrónica o responder a las mismas dinámicas organizativas. Una alternativa es desagrupar un mismo PS en instrumentos específicos para las localidades, las regiones y el ámbito nacional. En estos casos las entidades rectoras de niveles superiores deben asumir la responsabilidad de organizar espacios de trabajo coordinado, acompañar y asesorar en la ejecución de los proyectos, haciendo la salvedad que la institución no es el ente de ejecución principal.

Acompañamiento, seguimiento y evaluación

Sin duda, la región ha hecho avances importantes en términos de evaluación y monitoreo, bien a través de la definición de indicadores específicos para el patrimonio cultural inmaterial -iniciativa que debe seguir fortaleciéndose- o bien, utilizando metodologías que proveen metas, logros e indicadores más convencionales de cumplimiento.

Al momento de evaluar se debe tener en cuenta a los actores implicados y mantener un espíritu crítico y constructivo. Se debe enfatizar la construcción de una memoria del proceso, pues las actas, relatorías y socializaciones son en algunos casos la única evidencia de los compromisos de los actores implicados. Algunas experiencias han optado por elaborar productos audiovisuales y de difusión masiva que se convierten en acciones de salvaguardia en sí mismas.

Un riesgo común en los procesos de patrimonialización es la excesiva formalización e institucionalización de voluntades y de acciones. Esto puede generar también grandes tensiones ante la imposibilidad de modificar lo que ha quedado "grabado en piedra" por medio de los acuerdos y metas planteadas. Por ello, se recomienda reflexionar sobre las condiciones de factibilidad de lo que se propone hacer para que las acciones tengan un sustento de realidad y mantener flexibilidad en los indicadores que permita tomar acciones correctivas y reajustar aspectos inoperantes en la marcha. Los escenarios y mecanismos de evaluación deben ser tan importantes como lo son aquellos que se plantean para la formulación.

El total de las evaluaciones consultadas dan mucho peso al acompañamiento institucional a los grupos gestores, colectivos deliberativos, comisiones y otras instancias, pues el ideal de gestión participativa y de gestión social requiere del fortalecimiento continuo de capacidades de los portadores y organizaciones líderes, así como de una sensibilización permanente al campo del patrimonio inmaterial y a sus herramientas de gestión.



La chueca, el juego del palin (Chile)
Foto: Edmundo Carrillo / Archivo CRESPIAL


Anexos

Danza de Moros y Cristianos (México)
Foto: Fernando Martín / Archivo CRESPIAL

- Miradas a la gestión del PCI de América Latina: avances y perspectivas. Estados del arte sobre las políticas públicas para la salvaguardia del PCI de los países miembro del CRESPIAL
http://crespial.org/estados-arte-pci/

- Bendix, Regina, Aditya Eggert, and Arnika Peselmann. "Introduction: Heritage Regimes and the State". En Bendix, Regina, Aditya Eggert, and Arnika Peselmann, eds. 2012. Heritage Regimes and the State. Göttingen: Universitätsverlag Göttingen. 2012

- Textos Fundamentales. Convención 2003
https://ich.unesco.org/es/textos-fundamentales-00503

- Estrategia Global para el Fortalecimiento de Capacidades (Unidades 45, 46 y 47)
https://ich.unesco.org/es/contenido-y-materiales-de-formacion-00679).
- Módulo IIA: Cómo elaborar un Plan Especial de Salvaguardia
https://issuu.com/culturaycomunicacion/docs/cartilla_1

- "Mariachi, música de cuerdas, canto y trompeta"
https://ich.unesco.org/es/RL/el-mariachi-musica-de-cuerdas-canto-y-trompeta-00575#:~:text=El%20mariachi%20es%20una%20m%C3%BAsica,la%20cultura%20del%20pueblo%20mexicano.&text=-Las%20orquestas%20que%20interpretan%20la,por%20cuatro%20o%20m%C3%A1s%20m%C3%BAsicos.

- Estrategia de Cuadernos Pedagógicos
http://patrimonioinmaterial.patrimoniocultural.gob.cl/el-canto-a-lo-poeta-cuaderno-pedagogico-de-patrimonio-cultural-inmaterial/,

- Dossier Toque dos sinos e oficio de sineiro em Minas Gerais, Brasil.
http://portal.iphan.gov.br/uploads/publicacao/dossie16_toquedossinos.pdf

Metodologías:

- "La experiencia comunitaria y la valoración del patrimonio cultural inmaterial a la luz de la Convención UNESCO 2003" (Venezuela).

- "Guía metodológica para la salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial" (Ecuador)
https://www.patrimoniocultural.gob.ec/guia-metodologica-para-la-salvaguardia-del-patrimonio-cultural-inmaterial/

- Reglamento de la Ley 530 del Patrimonio Cultural Boliviano (Bolivia)
https://web.senado.gob.bo/sites/default/files/LEY%20N%C2%BA%20530-2014.PDF

- Cómo elaborar un Plan Especial de Salvaguardia (Colombia)
https://patrimonio.mincultura.gov.co/Documents/Cartilla_PES.pdf

Planes de Salvaguardia

- Ofício das Paneleiras de Goiabeiras, Brasil (2001)
  http://portal.iphan.gov.br/uploads/publicacao/PatImDos_PaneleirasGoiabeiras_m.pdf

- Plan Decenal de Carnaval de Barranquilla, Colombia (2003)
  https://patrimonio.mincultura.gov.co/legislacion/SiteAssets/Paginas/PES-Carnaval-de-Barranquilla/19-Carnaval%20de%20Barranquilla%20-%20PES.pdf

- Plan de Acción para la Revitalización y Salvaguarda de la Tradición del Boyeo y la Carreta, Costa Rica (2005).

- Plan de Acción de Salvaguardia del Carnaval de Oruro, Bolivia (2006)

- Plan de Salvaguardia para el Oficio das Baianas de Acarajé, Brasil (2005)
  http://portal.iphan.gov.br/uploads/ckfinder/arquivos/Dossie_oficio_baianas_acaraje.pdf

- Plan de Salvaguardia Palenque de San Basilio (Colombia)
  http://www.ocaribe.org/publicacionesinfo_planeacin-estratgica-del-plan-especial-de-salvaguardia-pes-en-san-basilio--134?la=es

- Plan de Salvaguardia de El Sistema Normativo Wayúu aplicado por el palabrero Putchipu'ui (Colombia)
  https://patrimonio.mincultura.gov.co/SiteAssets/Paginas/PLAN-ESPECIAL-DE-SALVAGUARDA-DEL-SNW-SISTEMA-NORMATIVO-WAYUU-Aplicado-por-el-P%C3%BCtchip%C3%BC%E2%80%99%C3%BCi/02-El%20sistema%20normativo%20way%C3%BAu%20aplicado%20por%20el%20palabrero%20Putchipu%E2%80%99ui%20-%20PES.pdf

- Plan de Salvaguardia de Expressão gráfica e oralidade entre os Wajãpi do Amapá (Brasil)
  http://portal.iphan.gov.br/uploads/ckfinder/arquivos/Dossie_wajapi.pdf

- Plan de Salvaguardia de la Fiesta Mamacha del Carmen del Paucartambo, Perú
  https://issuu.com/sissyjunek/docs/crespial_plan_de_salvaguarda_paucar

- Plan de Salvaguardia de la Danza de los Viejos de Tempoal, Veracruz, México (2014).

- Plan de Salvaguardia del "Mariachi, música de cuerdas, canto y trompeta", México (2014).
  https://sc.jalisco.gob.mx/sites/sc.jalisco.gob.mx/files/plan_nacional_para_la_salvaguardia_del_mariachi_conasam.pdf



Fiesta Grande de San Roque (Bolivia)
Foto: Erich Conzelmann Castellanos / Archivo CRESPIAL

- Plan de Salvaguardia del Candombe y su Espacio Cultural, Uruguay (2015).
- Plan de Salvaguardia del Vallenato, música tradicional de la región del Magdalena Grande, Colombia (2015).
  https://patrimonio.mincultura.gov.co/Paginas/PES-El-vallenato,-m%C3%BAsica-tradicional-de-la-regi%C3%B3n-del-Magdalena-Grande.aspx
- Plan de Salvaguardia del Carnaval del Pueblo de Santiago Zapotitlán en Tláhuac, México (2017).
- Plan de Salvaguardia, Jongo no sudeste (Regional- Brasil)
  http://www.pontaojongo.uff.br/sites/default/files/upload/plano_de_salvaguarda_versao_final.pdf
- Plan de Salvaguardia, Fandango Caiçara (local- Brasil)
  http://portal.iphan.gov.br/uploads/ckfinder/arquivos/Dossi%C3%AA%20Fandango%20Caicara.pdf
- Plan de Salvaguardia, Toque dos Sinos em Minas Gerais (estadual- Brasil)
  http://portal.iphan.gov.br/uploads/ckfinder/arquivos/Dossie%20toque%20dos%20sinos(1).pdf
- Plan de Salvaguardia, Saberes de la partería afro (Colombia)
  https://patrimonio.mincultura.gov.co/SiteAssets/Paginas/PLAN-ESPECIAL-DE-SALVAGUARDIA-DE-LOS-SABERES-ASOCIADOS-A-LA-PARTER%C3%8DA-AFRO-DEL-PAC%C3%8DFICO/20-Parter%C3%ADa%20afro%20del%20Pac%C3%ADfico%20-%20PES.pdf
- Plan de Salvaguardia, Cuadros Vivos de Galeras (Colombia)
  https://patrimonio.mincultura.gov.co/Paginas/PES-Cuadros-vivos-de-Galeras,-Sucre.aspx
- Plan de Salvaguardia Tejeduría del sombrero de paja toquilla (Ecuador)

Conjunto de Medidas



Danza de Moros y Cristianos (México)
Foto: Fernando Martín / Archivo CRESPIAL

- Cantos de trabajo de llano (Colombia y Venezuela)
- Yerba Mate (Mercosur)
- Tango (Argentina-Uruguay 2009)
- La Alasita recorridos rituales (Bolivia 2017)
- Ceremonia ritual de los Voladores (México)
- Hee Yaia Keti Oka, el Conocimiento Tradicional (Jaguares de Yuruparí) para el Manejo del Mundo de los grupos indígenas del río Pira Paraná (Colombia 2010)



Fuentes consultadas

Fiesta de Muertos (México)
Foto: William Herrera / Archivo CRESPIAL

- Abreu, R. (2014). "Dinámicas de patrimonialización y "comunidades tradicionales" en Brasil", en Chaves M., Montenegro M. y Zambrano M (eds) *El valor del patrimonio: mercado, políticas culturales y agenciamientos sociales, Bogotá:* ICANH, 39-66.

- Barrantes, C. (2017). Estado del Arte de las *Políticas de Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial en Costa Rica*, Cuzco: CRESPIAL-UNESCO.

- Comisión Nacional para la Salvaguardia del Mariachi (2014). *Plan Nacional para la salvaguardia del mariachi, música de cuerdas, canto y trompeta 2014-2018*, Guadalajara: Centro de documentación e Información del Mariachi, Jalisco, 8 de febrero.

- CRESPIAL (2008). Estado del Arte del *Patrimonio Cultural Inmaterial: Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Ecuador, Perú*. Cuzco: CRESPIAL-UNESCO.

- CRESPIAL (2011). Memoria del Seminario Taller *Políticas y Planes para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial en América Latina*, Bogotá, Colombia, 4, 5 y 6 de mayo.

- Corporación El Eje (2017). Documento: Ruta metodológica para la evaluación de la metodología PES. Ministerio de Cultura de la República de Colombia, Documento de Trabajo, Convenio de Asociación 2462.

- Departamento de Registro de Bienes Culturales de El Salvador (2017). *Normativa interna sobre la gestión del patrimonio cultural inmaterial en lo que respecta a su identificación, inventario, valorización, criterios para su declaratoria de bien cultural y cooperación institucional*, Dirección nacional de patrimonio cultural y natural, Secretaría de Cultura de la Presidencia, San Salvador, El Salvador. Documento de trabajo.

- Dirección Nacional de Patrimonio Cultural y Natural del Salvador (2017). *Normativa interna sobre la gestión del patrimonio cultural inmaterial en lo que respecta a su identificación, inventario, valorización, criterios para su declaratoria de bien cultural y cooperación institucional*. Salvador, San Salvador: marzo de 2017. Documento interno.

- Gudynas, E. (2001). "Buen vivir: Germinando alternativas al desarrollo. América Latina", en *Movimiento*, ALAI, N° 462; Quito: febrero, pp. 1-20.

- Izquierdo, J.M. (2018). "Bailes chinos: problemáticas históricas, institucionales y estéticas en torno a una declaratoria de patrimonio inmaterial UNESCO", Revista Transcultural de Música TRANS 21-22, Dossier: Música y Patrimonio Cultural en América Latina, pp. 1-20.

- ISEGORÍA (2015a). *Diseño de un conjunto de indicadores para el seguimiento de la implementación de los Planes Especiales de Salvaguardia –PES- en Colombia: Informe Final*, Ministerio de Cultura de la República de Colombia. Documento de trabajo.

- ISEGORÍA (2015b). *Informe final de la evaluación de la implementación de cinco Planes Especiales de Salvaguardia*, Ministerio de Cultura de la República de Colombia. Documento de trabajo.

- Instituto Colombiano de Antropología e Historia (2002). *Palenque de San Basilio, Obra Maestra del Patrimonio Intangible de la Humanidad: Dossier de candidatura*, Presidencia de la República de Colombia, Ministerio de Cultura, ICANH.

- Instituto Nacional de Patrimonio Cultural del Ecuador (2013). *Guía metodológica para la salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial*, Ecuador, Quito.

- ____ (s.f.). Informe sobre implementación del Plan Nacional de Salvaguarda del Tejido Tradicional del Sombrero de Paja Toquilla. (2014-2017) INPC Regional 6.

- Instituto do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional (2018). *Saberes, fazeres, gingas e celebrações: ações para a salvaguarda de bens registrados como patrimônio cultural do Brasil 2002-2018* / Instituto do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional (Brasil); coordenação de edição Rívia Ryker Bandeira de Alencar. Brasilia: IPHAN.

- ____ (2017). *Salvaguarda de bens registrados: patrimônio cultural do Brasil: apoio e fomento / coordenação e organização* Rívia Ryker Bandeira de Alencar. – Brasília: IPHAN. (Patrimônio Cultural Imaterial: para saber mais, 2).

- ____(2016).Programa Nacional do Patrimônio Imaterial : compêndio dos editais : 2005 a 2010 / coordenação, Rívia Ryker Bandeira de Alencar. Brasilia: IPHAN.

- ____ (2010). Os sambas, as rodas, os bumbas, os meus e os bois: Princípios, ações e resultados da política de salvaguarda do patrimônio cultural imaterial no Brasil (2003-2010). Os sambas, as rodas, os bumbas, os meus bois: a trajetória da salvaguarda do patrimônio cultural imaterial no Brasil. Brasilia: IPHAN.

- ____ (2006). Dossiê Iphan 3: Ofício das Paneleiras de Goiabeiras, Ministerio da Cultura. Disponible en línea en http://portal.iphan.gov.br/uploads/publicacao/PatImDos_PaneleirasGoiabeiras_m.pdf

- ____ (2002). Dossiê Iphan 2: Expressão gráfica e oralidade entre os Wajãpi do Amapá.

- Mariano, M. y Endere, M. (2017). Carnavales y patrimonios: diálogos sobre identidades y espacios de participación. Memorias: Revista Digital de Arqueología e Historia desde el Caribe (mayo-agosto), 10-41.

- Martins, P. (2010). Oficio das Baianas de Acarajé: trajetoria e desdobramento de um plano de salvaguarda. Instituto do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional. Departamento de Patrimônio Imaterial. Coordenação Geral de Salvaguarda, Brasilia, Brasil.

- Ministerio de Cultura y la Juventud de Costa Rica e Instituto Centroamericano de Administración Pública (2017). “Propuesta de modelo de gestión para patrimonio cultural inmaterial”, Documento interno.

- Ministerio de la República de Colombia (2014). Hablemos de la Política de Salvaguardia del PCI. Guías para el conocimiento y la gestión del PCI: Módulo 0. Bogotá.

- Ministerio de Cultura de la República de Colombia (2014). Las voces de lo inmaterial: Memorias del IV Encuentro Nacional de Patrimonio Cultural.

- Monsalve, L. (2011). "Gestión del Patrimonio Cultural y Cooperación internacional". Cuadernos de Cooperación para el Desarrollo n.º 6. Medellín: Escuela Latinoamericana de Cooperación y Desarrollo.

- Nivón, E. (2013). "Las políticas culturales en América latina en el contexto de la diversidad", en Grimson Alejandro y Bidaseca Karina (coord.) Hegemonía cultural y políticas de la diferencia, Buenos Aires: CLACSO, 2013, pp. 23-46.

- Oviedo Cardoso, A. (2013). *Análisis de las estrategias de gestión social en la recuperación de patrimonio cultural inmueble en centros históricos. Estudio de caso: Bogotá, Barrio La Candelaria 2000-2010*. Universidad Colegio Mayor de Nuestra Señora del Rosario, Facultad de Ciencia Política y Gobierno, Programa de gestión y desarrollo urbanos, Bogotá.

- Picún, O. (2017). *Estado del Arte de las Políticas de Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial en Uruguay*, Cuzco: CRESPIAL-UNESCO.

- Picún, O. y Moreira, K. (s.f.). Proyecto Plan de salvaguardia del "Candombe y su espacio sociocultural" Patrimonio Cultural Inmaterial (PCI), Proyecto *Documentación, promoción y difusión de las llamadas tradicionales del candombe, expresiones de identidad de los barrios Sur, Cordón y Palermo de la ciudad de Montevideo*, financiado por el Fondo de Patrimonio Cultural Inmaterial de UNESCO. Documento de Trabajo.

- Rojas Alcalaya, M. (2006). "Tradición y modernización: los espejismos en las políticas patrimoniales de México y Chile", Escuela Nacional de Antropología e Historia, *Revista Cuicuilco*, vol. 13, núm. 38, septiembre-diciembre, 2006, pp. 109-132.

- Salama, M. (2017). *Estado del Arte de las Políticas de Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial en Brasil*, Cuzco: CRESPIAL-UNESCO.

- Salge, M. (2018). *El Principio Arcóntico del Patrimonio: origen, transformaciones y desafíos de los procesos de patrimonialización en Colombia*, Bogotá: ediciones Uniandes.

- Salge, M. (2010). "El patrimonio cultural inmaterial en San Basilio de Palenque, en busca de las representaciones de lo palenquero a través de la prensa nacional". *Memorias*, Barranquilla, nº 13, diciembre 2010, p.p. 226-253.

- Sánchez, L.F. (2019). "El devenir de una política culturalista en los tiempos del apocalipsis de la cultura: conversación a dos voces sobre la formulación de la Política para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial de Colombia"; en REA, N° XXV, 2019; Escuela de Antropología – FHUMYAR – UNR; pp. 1-21.

- UNESCO (2003). Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial.

- UNESCO (1999). Conferencia Internacional de Washington sobre la "Evaluación global de la Recomendación sobre la protección del folclor y la cultura tradicional de 1989".

- Van der Hammen, M.C.; Frieri Gilchrist, S.; & Sánchez Silva, L.F. & Peña Bautista A. (Comp.). (2015). *Opciones y acciones para la salvaguardia del PCI: una compilación de experiencias.* Proyecto Estrategia integral de fortalecimiento de las capacidades sociales de gestión del Patrimonio Cultural Inmaterial. Bogotá: Ministerio de Cultura & Tropenbos Internacional Colombia.

- Villaseñor, C. (2017). "Anexo II. Metodología para la salvaguardia de patrimonio cultural inmaterial (PCI), en *Estado del Arte de las Políticas de Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial en México,* Cuzco: CRESPIAL-UNESCO.

- Zambonino, V. (2015). Evolución del patrimonio cultural inmaterial en el ecuador e implementación de planes de salvaguardia. Tesis de Maestría en estudios del arte, universidad central del Ecuador http://www.dspace.uce.edu.ec/handle/25000/5430





Parachico: el danzante de la mascarita de palo (México)
Foto: Ariel Silva / Archivo CRESPIAL

PCI

Patrimonio Cultural Inmaterial

El patrimonio cultural inmaterial, transmitido de generación en generación, es recreado constantemente por las comunidades y grupos, infundiéndoles un sentimiento de continuidad e identidad y contribuyendo así a promover el respeto de la diversidad cultural y la creatividad humana.



Organización de las Naciones Unidas para la Educación la Ciencia y la Cultura



Patrimonio Cultural Inmaterial

CRESPIAL

Centro Regional para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial de América Latina bajo los auspicios de la UNESCO

